

ZHL 2013/57

## ZMLUVA O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU MIKROPROJEKTU

Zmluva č. 68<sup>1</sup>

o poskytnutí finančného príspevku mikroprojektu PL-SK/ZA/IPP/III/069  
„Spoznajme sa cez skate“,<sup>2</sup>

ktorý je realizovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja  
podľa Rozhodnutia Monitorovacieho podvýboru č. 4/2012

zo dňa 13. decembra 2012

v rámci Programu cezhraničnej spolupráce

Poľsko – Slovenská republika 2007-2013

uzavretá v Žiline dňa 3 9 2013

medzi:

**Vyšším územným celkom**

d'alej nazývaným **Žilinský samosprávny kraj**,

so sídlom v **Žiline, Komenského 48, 011 09**

v zastúpení:

**Ing. Juraj Blanár**

a

**Mesto Rajec, Námestie SNP 2/2, 015 01 Rajec, IČO: 00321575, DIČ:  
2020637102, tel.: +421 41 542 20 30, fax: +421 41 542 22 24, e-mail:  
[msu@rajec.sk](mailto:msu@rajec.sk)**<sup>3</sup>, vystupujúcim ako prijímateľ,

v zastúpení:

**Ing. Ján Rybárik,**

d'alej len „Strany“

<sup>1</sup> Je potrebné uviesť číslo, ktoré prideliť Euroregión / VÚC.

<sup>2</sup> Je potrebné uviesť názov a číslo mikroprojektu, ktoré prideliť Euroregión / VÚC.

<sup>3</sup> Je potrebné uviesť názov žiadateľa, adresu (ako aj ďalšie údaje v závislosti od právneho postavenia žiadateľa, napr. v prípade poľského subjektu sa uvádza DIČ a IČO).

V súlade s nasledovnými dokumentmi:

- Právne akty orgánov Európskej únie, predovšetkým:
  1. Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 zo dňa 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa nahrádza nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Zb. z. L 210 zo dňa 31. 7. 2006 v znení neskorších predpisov), ďalej nazývané ako „Všeobecné nariadenie“;
  2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č.1080/2006 zo dňa 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ktorým sa nahrádza Nariadenie (ES) 1783/1999 (Zb. z. L 210 zo dňa 31. 7. 2006 v znení neskorších predpisov), ďalej nazývané ako „Nariadenie o ERDF“;
  3. Nariadenie Rady (ES) č.1828/2006 zo dňa 8.decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre implementáciu Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia (ES) č. 1080/2006 Európskeho parlamentu a Rady o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Zb. z. L 371 zo dňa 27. 12. 2006 v znení neskorších predpisov), (ďalej len „Vykonávacie nariadenie“).
  
- A nasledovnými dokumentmi:
  1. Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013 schválený Rozhodnutím Európskej komisie č. K (2007) 6534 zo dňa 20. decembra 2007.
  2. Aktuálny programový manuál Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013, schválený Monitorovacím výborom a publikovaný na internetovej stránke Programu [www.plsk.eu](http://www.plsk.eu).
  3. Opis systému riadenia a kontroly, vypracovaný v súlade s čl. 71 ods. 1 Všeobecného nariadenia.
  4. Komunikačný plán, vyhotovený Riadiacim orgánom podľa opatrení v kapitole 2 Vykonávacieho nariadenia.
  5. Pravidlá oprávnenosti výdavkov pre projekty v rámci programov cezhraničnej spolupráce Európskej územiaj spolupráce, realizovaných s účasťou Poľskej republiky v rokoch 2007-2013, vypracované Ministerstvom regionálneho rozvoja.
  6. Pravidlá oprávnenosti výdavkov pre projekty slovenských partnerov: Kritériá oprávnenosti výdavkov pre slovenských partnerov v rámci projektov spolufinancovaných z Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013.
  7. Pravidlá oprávnenosti výdavkov na poľskej strane: Aktuálna príručka kontroly prvého stupňa v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013.

8. Aktuálne Pokyny Európskej komisie vo veci účtovania finančných opráv výdavkov zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu v prípade porušenia zásad verejného obstarávania (COCOF 07/0037/03-EN).
9. Aktuálna Správa Európskej komisie o právnych predpisoch spoločenstva uplatňovaných pri verejnom obstarávaní, ktoré nepodlieha alebo čiastočne nepodlieha Smerniciam o verejnom obstarávaní (*Commission Interpretative Communication on the Community law applicable to contract awards not or not fully subject to the provisions of the Public Procurement Directives*) 2006/C 179/02.
10. Aktuálna Príručka pre žiadateľov mikroprojektov schválená Monitorovacím výborom a publikovaná na internetovej stránke Programu [www.plsk.eu](http://www.plsk.eu) a na stránkach Euroregiónu / VÚC: [www.zask.sk](http://www.zask.sk)
11. Aktuálna Príručka implementácie mikroprojektov schválená Monitorovacím výborom a uverejnená na internetovej stránke Programu [www.plsk.eu](http://www.plsk.eu) a na stránke Euroregiónu / VÚC: [www.zask.sk](http://www.zask.sk)

### Zmluvné strany súhlasia s nasledovným:

#### § 1.

#### DEFINÍCIE

1. Vždy, keď sa Zmluva o poskytnutí finančného príspevku odvoláva na:
  - 1) „Fond“ - myslí sa tým Európsky fond regionálneho rozvoja (ERDF).
  - 2) „Program“ - myslí sa tým Program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013, schválený rozhodnutím Európskej komisie č. K (2007) 6534 zo dňa 20. decembra 2007.
  - 3) „Formulár žiadosti o poskytnutie finančného príspevku“ - tým sa rozumie Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013, vrátane všetkých príloh, ktoré schválil Monitorovací podvýbor Programu.
  - 4) „Mikroprojekt“ - rozumie sa zámer, definovaný v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý sa realizuje v rámci programu, na základe tejto zmluvy.
  - 5) „Národných kontrolórov“ - týmto sa rozumie príslušný Vojvoda (z poľskej strany) a pracovník Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka (MPaRV) (zo slovenskej strany).
  - 6) „Partnerov“ - rozumejú sa tým subjekty uvedené v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorými môžu byť právnické osoby alebo organizačné jednotky bez právnej subjektivity, ktoré sa zúčastňujú na implementácii mikroprojektu a sú spojené s prijímateľom Dohodou o partnerstve týkajúcou sa realizácie mikroprojektu.
  - 7) „Prijímateľa“ - rozumie sa tým subjekt uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý predstavuje jednu zo zmluvných strán tejto zmluvy a zodpovedá za finančnú realizáciu mikroprojektu.

- 8) „Finančný príspevok“ – predstavuje finančné zdroje pochádzajúce z prostriedkov ERDF, ktoré boli poskytnuté vo forme refundácie vynaložených oprávnených prostriedkov zo strany Euroregiónu / VÚC na bankový účet prijímateľa mikroprojektu.
- 9) „Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu“ – rozumejú sa tým prostriedky zo štátneho rozpočtu Poľskej / Slovenskej republiky, prevedené zo strany Euroregiónu / VÚC na bankový účet prijímateľa mikroprojektu, ako doplnenie vlastných zdrojov prijímateľa mikroprojektu. V prípade, ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu je jej poskytované príslušným disponentom rozpočtovej časti na základe osobitných predpisov.
- 10) „Vlastný vklad“ – predstavuje podiel prijímateľa na celkových oprávnených nákladoch mikroprojektu, uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, pričom partneri zúčastnení na mikroprojekte sa zaväzujú tento vklad vynaložiť na jeho implementáciu.
- 11) „Oprávnené náklady“ – predstavujú náklady považované za oprávnené v súlade s Vykonávacím nariadením Európskej komisie, národnými predpismi, pravidlami oprávnenosti výdavkov a zásadami popísanými v Programovom manuáli.
- 12) „Očakávané účinky implementácie projektu“ – znamenajú produktové ukazovatele a ich cieľové hodnoty, definované v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
- 13) „Začiatok projektu“ – rozumie sa tým plánovaný dátum začatia aktivít spojených s realizáciou projektu.
- 14) „Vecné ukončenie realizácie mikroprojektu“ – rozumie sa tým predpokladaný dátum ukončenia tematických aktivít súvisiacich s projektom (posledná aktivita realizovaná v rámci mikroprojektu), napr.: dátum odovzdania diela, tovaru alebo služieb, dátum vystavenia posledného účtovného dokladu.
- 15) „Riadiaci orgán“ – rozumie sa tým Ministerstvo regionálneho rozvoja v Poľskej republike.
- 16) „Dohodu o partnerstve“ – myslí sa tým uzavretá *Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu*, ktorá popisuje vzájomné práva a povinnosti partnerov v rozsahu implementácie mikroprojektu.
- 17) „Bankový účet Euroregiónu / VÚC“ – je samostatný bankový účet v banke **Štátna pokladnica, Radlinského 32, P.O. Box 13, 810 05 Bratislava 15**, s číslom **7000358952/8180** v EUR, z ktorého sa prevádzajú prostriedky z ERDF prostredníctvom Euroregiónu / VÚC na účty prijímateľov mikroprojektov.
- 18) „Bankový účet prijímateľa“ – rozumie sa tým:  
samostatný bankový účet, vedený v EUR / PLN, na ktorý budú poukázané prostriedky z ERDF v EUR:

Názov a adresa banky: **VÚB, a. s., Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava 25**

Kód banky (BIC / SWIFT): **SUBASKBX**

IBAN: **SK 35 0200 0000 0031 6950 5454**

č. bankového účtu: **3169505454/0200**



Názov a adresa prijímateľa: **Mesto Rajec, Námestie SNP 2/2, 015 01 Rajec**

- ✓ bežný bankový účet prijímateľa vedený v PLN, na ktorý sa prevádzajú prostriedky z účelovej rezervy štátneho rozpočtu <sup>4</sup>

Č. účtu.....  
vedený v banke.....

## § 2.

### PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je definovať podmienky, na základe ktorých Euroregión / VÚC prevedie finančný príspevok z ERDF a spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu<sup>5</sup> na účely implementácie mikroprojektu „**Spoznajme sa cez skate**“, ktorý je podrobne uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku č. **PL-SK/ZA/IPP/III/069**, schválenej Monitorovacím podvýborom zo dňa 13. decembra 2012.
2. Zmluva predovšetkým definuje vzájomné práva a povinnosti týkajúce sa implementácie mikroprojektu v oblasti spôsobu a podmienok refundácie, monitorovania, predkladania výročných správ, kontroly a auditu, hodnotenia a rozširovania informácií o Programe, ako aj riadenia mikroprojektu, vrátane finančného riadenia.
3. Úlohy a povinnosti prijímateľa a partnerov v rozsahu implementácie mikroprojektu definuje Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu, ktorá tvorí prílohu ku žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
4. V prípade miestnych samospráv úlohy a povinnosti prijímateľa vyplývajúce zo zmluvy môžu vykonávať úrady príslušné k týmto jednotkám.

## § 3.

### ROZPOČET MIKROPROJEKTU

1. Euroregión / VÚC poskytne spôsobom určeným v Programe prijímateľovi na implementáciu mikroprojektu, v súlade s § 2, odsek 1 finančnú podporu ERDF vo výške nepresahujúcej:

**42 215,14 EUR (slovom: štyridsaťdvatisícdeväťpätnásť 14/100 EUR),**

ktorá tvorí **85%**<sup>6</sup> z celkových oprávnených nákladov vo výške **49 664,88 EUR** (slovom: **štyridsať deväť tisíc šesť sto šesť desiatštyri 88/100 EUR**).

2. Prijímateľ sa v mene všetkých partnerov zaväzuje, že na implementáciu mikroprojektu prispeje vlastnými zdrojmi vo výške:

**2 483,25 EUR** (slovom: **dvetisícštyristoosemdesiattri 25/100 EUR**),

čo predstavuje **5%** celkových oprávnených výdavkov projektu.

Minimálne vlastné zdroje prijímateľa mikroprojektu môžu byť znížené o pomer prideleného spolufinancovania pre mikroprojekt.

3. Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu tvorí nie viac ako<sup>7</sup> **4 966,49 EUR** (slovom: **štyritisícdeväťstošesťdesiatšesť 49/100 EUR**), čo predstavuje **10%** oprávnených nákladov mikroprojektu, v súlade s odsekom 1, pričom definitívna čiastka bude určená po finančnom overení, ktoré vykoná Euroregión / VÚC.
4. Všetky neoprávnené výdavky v rámci mikroprojektu pokrýva prijímateľ z vlastných prostriedkov.

#### § 4.

### OBDOBIE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. Doba implementácie mikroprojektu zahŕňa:
  - 1) dátum začiatku realizácie mikroprojektu: **1. september 2013**
  - 2) dátum vecného ukončenia realizácie mikroprojektu: **31. máj 2014**
2. Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít, určených v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku.
3. Obdobie realizácie mikroprojektu sa môže predĺžiť iba vo výnimočných prípadoch, na základe odôvodnenej písomnej žiadosti prijímateľa mikroprojektu, pričom obdobie realizácie projektu po predĺžení nesmie presiahnuť dobu 18 mesiacov.
4. Prijímateľ je povinný predložiť do 30 kalendárnych dní od vecného ukončenia realizácie mikroprojektu, v súlade s odsekom 1 bod 2, Euroregiónu / VÚC záverečnú monitorovaciu správu k mikroprojektu.

#### § 5.

### ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN

<sup>6</sup> Prosím, uveďte dve desatinné miesta. Zaokrúhľuje sa podľa matematických princípov, t. j. ak je tretie desatinné miesto 1, 2, 3, 4 - druhá číslica sa nemení, zatiaľ čo pri 5, 6, 7, 8, 9 sa druhá desatinné miesto zaokrúhli smerom nahor, avšak najvyššie číslo je 85,00%.

<sup>7</sup> V prípade, že mikroprojekt nezískal spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu, v § 3 ods. 3 je potrebné uviesť „netýka sa“. Tento zápis sa netýka ani štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

1. Prijímateľ je zodpovedný Euroregiónu / VÚC za celú implementáciu mikroprojektu. Je tiež zodpovedný za všetky činnosti vykonávané partnermi, ktorých dôsledkom by bolo porušenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. Prijímateľ je výhradne zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené tretím stranám, ku ktorým by mohlo dôjsť v rámci implementácie mikroprojektu.
3. Prijímateľ sa zbavuje všetkých nárokov voči Euroregiónu / VÚC za škody vzniknuté kvôli realizácii mikroprojektu, ktoré spôsobili partneri, alebo tretie osoby.
4. Ak v súlade s touto zmluvou Euroregión / VÚC požiada o vrátenie časti alebo úplnej čiastky prevedených finančných prostriedkov, prijímateľ je povinný požadovanú čiastku vrátiť v určenom termíne, spolu s úrokmi podľa § 7 odsek 4.
5. Počas realizácie mikroprojektu sú všetci partneri povinní dodržiavať európske zákony a príslušné národné zákony danej krajiny. Predovšetkým sú však povinní rešpektovať pravidlá konkurencie a rovnakého zaobchádzania, predpisov z oblasti ochrany životného prostredia, pravidiel poskytnutia štátnej pomoci, ako aj dodržiavania pravidiel rovnakého postavenia mužov a žien a partnerstva.

## § 6.

### PODÁVANIE SPRÁV A PLATBY

1. Prijímateľ je povinný predkladať Euroregiónu / VÚC monitorovacie správy o postupe realizácie mikroprojektu:
  - ✓ monitorovacia správa za určité obdobie / štvrťročná – sa predkladá v lehote do 5 kalendárnych dní po uplynutí kalendárneho štvrťroka,
  - ✓ záverečná monitorovacia správa – sa predkladá v lehote do 30 kalendárnych dní od dátumu ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, podľa § 4 ods. 1 bod 2 tejto zmluvy.
2. Monitorovacia správa, podľa odseku 1 je zložená z 2 častí: vecnej časti –správy z realizácie aktivít mikroprojektu a finančnej časti, ktorú tvorí žiadosť o platbu (zoznam výdavkov, ktorých sa týka predmetná správa).
3. Prijímateľ žiada o refundáciu oprávnených výdavkov na základe predloženej štvrťročnej alebo záverečnej správy o postupe realizácie mikroprojektu.
4. Euroregión / VÚC vykonáva overovanie predložených nákladov, ktoré prijímateľ predkladá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, podľa odseku 2.
5. Euroregión / VÚC, po kladnom overení výdavkov vo štvrťročnej správe o postupe realizácie mikroprojektu, prijímateľa písomne informuje o:
  - 1) výdavkoch, ktoré boli uznané ako neoprávnené, spolu s odôvodnením;
  - 2) potvrdenej čiastke zúčtovania prostriedkov určených na financovanie projektu, ktorá vyplýva zo sumy výdavkov zúčtovaných v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku zníženej o neoprávnené výdavky, podľa bodu 1, vrátane finančných opráv a príjmov, podľa bodov 17 - 18 a bodu 20, alebo zníženej z dôvodu potreby získania neoprávnených vyplatených výdavkov, podľa § 7.

6. Euroregión / VÚC môže potrebným spôsobom doplniť, alebo opraviť žiadosť o poskytnutie finančného príspevku (týka sa to menej závažných chýb, ktoré nemajú vplyv na oprávnenosť predloženej správy) v prípade zistenia nedostatkov v predloženej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, pričom túto skutočnosť oznámi prijímateľovi. V ostatných prípadoch Euroregión / VÚC žiada prijímateľa, aby v určenej lehote doplnil alebo opravil žiadosť, o poskytnutie finančného príspevku alebo podal doplňujúce vysvetlenia.
7. Podmienkou pre poukázanie prostriedkov z ERDF a štátneho rozpočtu prijímateľovi je predloženie štvrťročnej správy o postupe realizácie mikroprojektu na Euroregiónu / VÚC zo strany prijímateľa, pričom táto správa musí spĺňať formálne a vecné podmienky, spolu s prílohami uvedenými vo vyššie uvedenej správe.
8. Záverečná platba sa poukáže na základe záverečnej monitorovacej správy o postupe realizácie mikroprojektu, ktorá sa predkladá Euroregiónu / VÚC najneskôr v lehote do 30 kalendárnych dní od ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, podľa § 4 odsek 1, bod 2.
9. Poukázanie rýchlej refundácie prijímateľovi je realizované po potvrdení správy o postupe realizácie mikroprojektu predloženej prijímateľom Euroregiónu / VÚC. Rýchla refundácia z ERDF je poukazovaná prijímateľovi vo výške do 50% oprávnených výdavkov potvrdených Euroregiónom / VÚC vo vyššie uvedenej správe. Zvyšná suma oprávnených výdavkov bude prijímateľovi refundovaná Euroregiónom / VÚC po obdržaní týchto prostriedkov refundácie na bankový účet Euroregiónov / VÚC od Riadiaceho orgánu .
10. Príspevok z ERDF sa prijímateľovi prevádza v EUR z bankového účtu Euroregiónu / VÚC v podobe priebežných platieb a záverečnej platby v podobe refundácií oprávnených nákladov na určený bankový účet prijímateľa. Riziko možných kurzových rozdielov nesie prijímateľ. V prípade bankového konta v PLN nesie prijímateľ zodpovednosť za to, aby banka, ktorá spravuje účet umožnila prijatie prostriedkov v EUR a zmenila ich na PLN a znáša všetky výdavky spojené s výberom takéhoto riešenia, okrem iného aj náklady na zmenu kurzu refundácie z EUR na PLN pri použití výmenného kurzu danej banky.
11. Spolufinancovanie sa prevádza vo výške percentuálneho podielu v oprávnených nákladoch, tento podiel je určený v § 3 odsek 1.
12. Podmienkou pre prevod prostriedkov z ERDF, podľa ods. 7, pre prijímateľa, môže byť vykonanie kontroly na mieste realizácie mikroprojektu zo strany Euroregiónu / VÚC alebo inej oprávnenej jednotky, a to kvôli zisteniu, či mikroprojekt bol realizovaný v súlade so žiadosťou o poskytnutie finančného príspevku.
13. Podmienkou pre prevod určených prostriedkov prijímateľovi je dostupnosť finančných prostriedkov na bankovom účte Euroregiónu / VÚC.
14. Čiastka platieb, prevedená na účet prijímateľa nesmie prekročiť sumu spolufinancovania a percentuálneho podielu v celkových oprávnených výdavkoch určených v § 3, ods. 1.
15. Euroregión / VÚC prevádza národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu na bankový účet prijímateľa mikroprojektu, vo forme refundácie vo výške určenej v § 3



ods. 3, v súlade s potvrdenými oprávnenými nákladmi, ktoré sú zahrnuté do štvrtročnej / záverečnej správy o postupe realizácie mikroprojektu.<sup>8</sup>

16. Podmienkou prevodu prijímateľovi spolufinancovania mikroprojektu je dostupnosť rozpočtových prostriedkov.<sup>9</sup>
17. V prípade, ak mikroprojekt vytvára príjem už počas svojej realizácie, Euroregión / VÚC zníži poskytnutú čiastku o príjem získaný v období, ktorého sa týka správa o postupe realizácie mikroprojektu.
18. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu zistí, že DPH, ktorú je možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, Euroregión / VÚC zníži sumu overených oprávnených výdavkov o výšku DPH, ktorú je možné získať späť.
19. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu zistí, že DPH, ktorú je možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu, prijímateľ je povinný vrátiť príslušnú čiastku Euroregiónu / VÚC spolu s úrokmi podľa § 7, odsek 4.
20. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu ukáže, že boli porušené zásady verejného obstarávania, Euroregión / VÚC vykoná finančné korektúry podľa *Príručky Európskej komisie týkajúcej sa stanovovania finančných korektúr spojených s výdavkami zo štrukturálnych fondov a kohézneho fondu v prípade porušenia zásad v oblasti verejného obstarávania (COCOF 07/0037/03-EN)*.
21. Euroregión / VÚC môže znížiť čiastku spolufinancovania aj v prípade vzniku okolností, ktoré sú uvedené v § 7.

## § 7.

### VRÁTENIE PROSTRIEDKOV A SANKCIE

1. Ak sa na základe monitorovacích správ o postupe realizácii projektu alebo finančných kontrol, ktoré vykonávajú oprávnené orgány, alebo iným spôsobom zistí, že v projekte nebola časť alebo celá suma finančných prostriedkov využitá spôsobom na to určeným bez dodržania povinných postupov, alebo pokiaľ boli finančné prostriedky prevzaté neoprávneným spôsobom, alebo v prevyšujúcej čiastke, je prijímateľ povinný vrátiť tieto prostriedky v príslušnej výške, časti, alebo celku, spolu s úrokmi z omeškania za podmienok, v určenej lehote a na určené číslo bankového účtu, ktoré uvedie Euroregión / VÚC v súlade s vystavenou výzvou na zaplatenie.
2. Ak prijímateľ nevráti prostriedky podľa bodu 1. v určenom termíne, v takom prípade Euroregión / VÚC vrátenie peňazí zabezpečí znížením nasledujúcej refundácie o príslušnú sumu spolu s úrokmi.
3. V prípade, ak je čiastka neprávom použitých finančných prostriedkov vyššia ako čiastka, ktorá ešte nebola refundovaná, alebo z iných dôvodov nie je možné vykonať zníženie, Euroregión / VÚC pozastaví nasledujúcu platbu a podnikne kroky smerujúce k získaniu prostriedkov, na základe dostupných právnych prostriedkov.

<sup>8</sup> Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

<sup>9</sup> Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane.

Náklady spojené s aktivitami, ktoré majú za úlohu vrátenie nesprávne použitých finančných prostriedkov znáša prijímateľ.

4. Úroky uvedené v ods. 1 - 3 predstavujú 10% navýšenie oproti minimálnej úrokovej sadzbe určenej Európskou centrálnou bankou v jej hlavných refinančných operáciách prvý pracovný deň v mesiaci, na ktorý pripadá termín platby. Úroky sú počítané odo dňa poukázania prostriedkov spomínaných v odseku 1 na konto prijímateľa do dňa vykonania vrátenia týchto prostriedkov na konto určené Euroregiónom / VÚC.

## § 8.

### POVINNOSTI PRIJÍMATEĽA

#### 1. Prijímateľ je povinný:

- 1) vykonávať systematické monitorovanie realizácie mikroprojektu a okamžite informovať Euroregión / VÚC o akýchkoľvek vzniknutých nezrovnalostiach, okolnostiach, ktoré by mohli významne oddialiť, či zabrániť úplnej implementácii mikroprojektu, alebo o zámeroch upustiť od implementácie mikroprojektu,
- 2) monitorovať ukazovatele výstupov aj výsledkov dosiahnutých implementáciou mikroprojektu v súlade s monitorovacími ukazovateľmi, definovanými v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ako je stanovené v § 1 odsek 1, bod 3,
- 3) používať zdroje finančnej podpory z ERDF výlučne na oprávnené výdavky, ktorých dátum účtovného vystavenia nie je neskorší ako do 30 kalendárnych dní odo dňa ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, spomínaného v § 4 ods. 1, bod 2,
- 4) vynaložiť poskytnuté prostriedky hospodárnym a cieľovým spôsobom, podľa najlepších ekonomických praktík a zaručí čestnú súťaž medzi potenciálnymi dodávateľmi. Prijímateľ je obzvlášť povinný dodržiavať pravidlá týkajúce sa verejného obstarávania a dodržiavať zásady vyplývajúce zo *Správy Európskej komisie o právnych predpisoch spoločenstva uplatňovaných pri verejnom obstarávaní, ktoré nepodlieha alebo čiastočne nepodlieha Smerniciam o verejnom obstarávaní (2006/C.179/02)*,
- 5) pripravovať a včas predkladať dokumenty, informácie a správy k mikroprojektu, ako je definované v § 6 ods. 1 a ods. 7,
- 6) opraviť chyby, nedostatky a poskytnúť písomné vysvetlenia v lehote určenej Euroregiónom / VÚC, v prípade nedodržania pod trestom zadržania ďalšieho preplatenia oprávnených výdavkov pre mikroprojekt,
- 7) viest' oddelené účtovníctvo pre účely implementácie mikroprojektu, spôsobom, ktorý zabezpečí identifikáciu každej finančnej operácie v rámci celého mikroprojektu.
- 8) zverejniť akékoľvek príjmy, ktoré vzniknú alebo môžu vzniknúť v súvislosti s implementáciou mikroprojektu,
- 9) uchovávať dokumentáciu spojenú s implementáciou mikroprojektu, minimálne do 31. decembra 2020, ale nie kratšie ako počas troch rokov od skončenia /

časového uzavretia Programu (čl. 90 Všeobecného nariadenia a čl. 19 Vykonávacieho nariadenia),

- 10) upovedomiť o DPH spojenej s mikroprojektom, ktorú môže získať späť a vrátiť zodpovedajúcu čiastku Euroregiónu / VÚC v prípade, že DPH, ktorú bolo možné získať späť bola zahrnutá v správe o postupe realizácie mikroprojektu a refundovaná, podľa § 6 ods. 19,
  - 11) zabezpečiť informovanosť verejnosti o tom, že mikroprojekt je spolufinancovaný z prostriedkov ERDF, v súlade s požiadavkami uvedenými vo Vykonávacom nariadení a Komunikačnom pláne, ktoré prijal Riadiaci orgán, vrátane Príručky pre žiadateľov (kapitola 4.1 Informovanosť a propagácia),
  - 12) prevádzať finančný príspevok z ERDF partnerom podľa dohody o partnerstve vo výške vyplývajúcej zo správ o postupe realizácie mikroprojektu, o ktorých hovorí § 6 ods. 1 a 2, bez zbytočného odkladu a bez zrážok s výnimkou § 6 ods. 5.
2. V prípade, že prijímateľ nedodržiava povinnosti určené v tejto zmluve, ktoré sa týkajú najmä predkladania správ a platieb, monitorovania, finančného riadenia, kontroly a auditu, hodnotenia, ako aj informovanosti a propagácie, má Euroregión / VÚC právo zrušiť túto zmluvu v zmysle § 11, právo na zastavenie platby, pokiaľ si prijímateľ nesplní svoje povinnosti.
3. Prijímateľ vo svojom mene a v mene ostatných partnerov:
- 1) prehlasuje, že v rámci implementácie mikroprojektu nedôjde k dvojitému financovaniu zo zdrojov Európskej únie,
  - 2) podrobuje sa kontrole verejného obstarávania v súlade s národnými predpismi a pokynmi upravujúcimi prvostupňovú kontrolu, v prípade, že počas realizácie projektu dochádza k verejnému obstarávaniu,
  - 3) vyjadruje súhlas s tým, že inštitúcie zapojené do Programu môžu ľubovoľnou formou a prostredníctvom akýchkoľvek médií za účelom informovanosti a propagácie publikovať informácie spojené s realizovaným mikroprojektom,
  - 4) súhlasí so spracovaním osobných údajov inštitúciami zapojenými do realizácie Programu na účely monitorovania, kontroly, propagácie a hodnotenia mikroprojektu;
  - 5) zaväzuje sa spolupracovať s externými hodnotiteľmi, konajúcimi na základe poverenia od Riadiaceho orgánu a Euroregiónu / VÚC,
  - 6) prehlasuje, že informácie uvedené v zmluve a predložené osvedčenia a potvrdenia sú pravdivé,
  - 7) prehlasuje, že je oboznámený s platnými právnymi predpismi a ostatnými dokumentmi upravujúcimi princípy a podmienky poskytovania finančných príspevkov.

## § 9.

### AUDIT A KONTROLA

1. Prijímateľ je povinný podriaďiť sa kontrole a auditu, ktorý bude vykonaný Euroregiónom / VÚC, prípadne ďalšími poverenými orgánmi, v súvislosti so správnu implementáciou mikroprojektu.
2. Kontrolné činnosti a audit sa budú vykonávať v sídle prijímateľa a / alebo jeho partnerov a / alebo na mieste realizácie mikroprojektu.
3. Prijímateľ je povinný zabezpečiť dostupnosť všetkých dokumentov, vrátane elektronických dokumentov spojených s implementáciou projektu orgánom uvedeným v bode 1, počas celej lehoty ich uchovávaní určenej v § 8 odsek 1, bod 9.

## § 10.

### ZMENY V ZMLUVE

1. Všetky zmeny v zmluve si vyžadujú písomnú formu, inak nebudú platné, výnimka je definovaná v ods. 8.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť finančný príspevok spolu s úrokmi stanovenými v § 7 odsek 4, v súlade s výzvou k zaplateniu, a to v lehote určenej Euroregiónom / VÚC v prípade, ak v období 5 rokov od dátumu výplaty poslednej refundácie sa mikroprojekt výrazne zmení, informácie týkajúce sa modifikácie mikroprojektu sú uvedené v čl. 57 Všeobecného nariadenia v znení neskorších predpisov.
3. Prijímateľ písomne oznamuje všetky zmeny týkajúce sa realizácie mikroprojektu Euroregiónu / VÚC, najneskôr 14 dní pred plánovaným vecným ukončením realizácie mikroprojektu, a to v súlade s ods. 4 a 5.
4. Zmeny, ktoré neprekračujú výšku 20% oprávnených nákladov v rámci hlavných / základných rozpočtových kategórií mikroprojektu, alebo 20% cieľovej hodnoty ukazovateľov výstupov a výsledkov projektu, pričom sú obsiahnuté v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku mikroprojektu, môžu byť vykonané samostatne prijímateľom. Prijímateľ predloží na Euroregión / VÚC písomnú informáciu o vykonaných zmenách spolu s odôvodnením vykonaných zmien a aktuálnym rozpočtom mikroprojektu. Vykonaná zmena by mala byť obsiahnutá v predloženej štvrťročnej / záverečnej monitorovacej správe o postupe realizácie mikroprojektu.
5. Zmeny, ktoré presahujú 20% hodnoty oprávnených nákladov v rámci základných rozpočtových kategórií mikroprojektu alebo 20% hodnoty cieľových ukazovateľov výstupov a výsledkov, alebo zmeny vyplývajúce z navýšenia výdavkov spojených s personálnymi mzdami zamestnancov o viac ako 10%, sa môžu vykonávať v rámci mikroprojektu výlučne po získaní písomného súhlasu Euroregiónu / VÚC. Prijímateľ tieto zmeny musí uviesť v správe o postupe realizácii mikroprojektu.
6. Posuny v predpokladaných ukazovateľoch realizácie mikroprojektu, ktoré navrhuje prijímateľ, nesmú zmeniť základné ciele mikroprojektu.
7. V prípade, ak sa nedosiahnu predpokladané ukazovatele realizácie mikroprojektu, má právo Euroregión / VÚC znížiť hodnotu prideleného finančného príspevku.



8. Ak prijímateľ mení adresu a bankový účet, nevyžaduje si to podpísať dodatok k zmluve, ale prijímateľ o tom musí písomne informovať Euroregión / VÚC. V prípade, ak prijímateľ neinformuje o zmene adresy alebo bankového účtu Euroregión / VÚC, prijímateľ znáša všetky s tým spojené dôsledky.

## § 11.

### ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

1. Euroregión / VÚC môže odstúpiť od tejto zmluvy, ak prijímateľ:
- 1) uchádza sa alebo / a prijal príspevok z ERDF na základe nepravdivých alebo nekompletných vyhlásení alebo dokumentov, uvedené sa vzťahuje takisto na § 9;
  - 2) pri vydávaní poskytnutého poskytnutie finančného príspevku nedodržiaval postupy, uvedené v zmluve alebo v predpisoch vyplývajúcich z národných alebo európskych právnych ustanovení alebo z iných dokumentov,
  - 3) využil celý príspevok alebo časť poskytnutého finančného príspevku z ERDF v rozpore s ustanoveniami zmluvy,
  - 4) nie je schopný zrealizovať mikroprojekt v predpokladanom období, definovanom v § 4 ods. 1, bod 2, predovšetkým, ak realizácia plánovaných činností sa oneskoruje o viac ako 6 mesiacov oproti časovému harmonogramu aktivít,
  - 5) zo svojej viny nezačal s implementáciou mikroprojektu v priebehu 3 mesiacov odo dňa začiatku realizácie mikroprojektu, ktorý bol určený v § 4, ods. 1, bod 1,
  - 6) prestal implementovať mikroprojekt alebo implementuje mikroprojekt spôsobom, ktorý nie je v súlade s touto zmluvou,
  - 7) z vlastnej viny nedosiahol predpokladané ciele mikroprojektu,
  - 8) z vlastnej viny nedosiahol predpokladané ukazovatele realizácie mikroprojektu,
  - 9) nepredložil monitorovaciu správu o postupe realizácie mikroprojektu v súlade s touto zmluvou,
  - 10) odmietol sa podrobiť kontrole alebo auditu oprávnených orgánov,
  - 11) nenapravil zistené nedostatky v určenej lehote,
  - 12) nepredložil požadované informácie alebo dokumenty, napriek písomnej výzve od Euroregiónu / VÚC, v ktorej bol uvedený termín pre odstránenie nedostatkov alebo boli určené právne dôsledky vyplývajúce z toho, že prijímateľ neakceptuje požiadavky Euroregiónu / VÚC,
  - 13) nie je schopný zdokladovať, že záverečná správa o postupe realizácie mikroprojektu obsahuje úplné a pravdivé údaje, ktoré dokazujú, že náklady uvádzané v monitorovacej správe sú oprávnené výdavky,
  - 14) vstúpil do likvidácie, alebo bol na jeho majetok vyhlásený konkurz, alebo návrh na vyhlásenie konkurzu bol zamietnutý pre nedostatok majetku na uhradenie trov konania alebo ak má núteného správcu alebo pozastavil svoju hospodársku činnosť, alebo je v podobnom konaní.
2. V prípade odstúpenia od zmluvy z príčin, podľa odseku 1, je prijímateľ povinný vrátiť prijaté finančné prostriedky z ERDF, ako aj národné spolufinancovanie

z rozpočtu spolu s úrokmi, ktoré sa vypočítajú v súlade s ustanoveniami určenými v § 7 ods. 4. V prípade, že dochádza k odstúpeniu od zmluvy z príčin, podľa ods. 1, bod 3, 11, 12 môže Euroregión / VÚC rozhodnúť o vrátení iba adekvátnej čiastky prevedených finančných prostriedkov z ERDF a národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu spolu s úrokmi opísanými v § 7 ods. 4.<sup>10</sup>

3. Táto zmluva môže byť ukončená dohodou strán, alebo v dôsledku vzniku okolností, ktoré znemožňujú plnenie povinností obsiahnutých v tejto zmluve. Prijímateľ má v takomto prípade právo na takú časť finančných prostriedkov z ERDF, ako aj národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu, ktorá zodpovedá riadne zrealizovanej časti mikroprojektu.
4. Zmluva môže byť vypovedaná na základe písomnej žiadosti prijímateľa, ak vráti získané finančné prostriedky z ERDF, spolu s národným spolufinancovaním zo štátneho rozpočtu, spolu s úrokmi vypočítaných v súlade s § 7 ods. 4.<sup>11</sup>
5. Nezávisle na príčinách zrušenia zmluvy je prijímateľ povinný predložiť záverečnú správu o postupe realizácie mikroprojektu načas a archivovať dokumenty, ktoré súvisia s implementáciou mikroprojektu po dobu uvedenú v § 8 ods. 1, bod 9.

## § 12.

### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy preukáže ako nerealizovateľné alebo v rozpore s právnymi predpismi, ostatné ustanovenia ostávajú platné a zmluva bude zmenená s cieľom nahradiť alebo vyčiarknuť neplatné alebo nerealizovateľné ustanovenie.
2. Vo veciach neupravených v tejto zmluve sa uplatňujú predpisy uvedené v úvode a príslušné národné predpisy záväzné podľa sídla Euroregiónu / VÚC, ktoré nie sú s nimi v rozpore.

## § 13.

### NADRIADENÝ ZÁKON A JURISDIKCIA

1. Zmluva sa riadi poľskými právnymi predpismi v prípade poľského prijímateľa a slovenskými právnymi predpismi v prípade slovenského prijímateľa.
2. V prípade konfliktu sa budú strany usilovať vyriešiť na základe kompromisu.
3. Ak sa však konflikt nevyrieši priateľským vyjednávaním, rozhodne o ňom všeobecný súd príslušný k sídlu Euroregiónu / VÚC.

## § 14.

<sup>10</sup> V prípade, ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, vrátenie prostriedkov z cieľovej rezervy príslušnému disponentovi rozpočtovej časti prebieha na základe osobitných právnych predpisov.

<sup>11</sup> V prípade, ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, vrátenie prostriedkov z cieľovej rezervy príslušnému disponentovi rozpočtovej časti prebieha na základe osobitných právnych predpisov.

## JAZYK ZMLUVY

Táto zmluva bola vyhotovená v poľskom / slovenskom jazyku v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zo strán.

## § 15.

## PLATNOSŤ ZMLUVY

Zmluva vstupuje do platnosti dňom jej podpísania oboma stranami. V prípade slovenského prijímateľa v zmysle zákona 546/2010 Z. z. (ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších zmien a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony) zmluva nadobúda účinnosť dňom po dni jej zverejnenia na webovej stránke príslušných inštitúcií.

### Euroregión / VÚC

Ing. Juraj Blanár  
predseda

.....  
(miesto, dátum)

Žilina; 03.09.2013

### Prijímateľ

Ing. Ján Rybárik  
primátor

.....  
(miesto, dátum)

Žilina; 03.09.2013

### Prílohy:

1. Splnomocnenie pre osobu zastupujúcu prijímateľa (ak sa to týka),
2. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku,
3. Vzor správy o postupe realizácie mikroprojektu.



...partnerstvom k spoločnému rozvoju...



EURÓPSKA ÚNIA  
EURÓPSKY FOND  
REGIONÁLNEHO ROZVOJA

**Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku  
z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja  
Program cezhraničnej spolupráce  
Poľsko – Slovenská republika 2007-2013  
*Mikroprojekty***

Inštitúcia, ktorej je žiadosť predkladaná	Vyšší územný celok Žilina
---	---------------------------

Číslo mikroprojektu:	PL-SK / 24 / 177 / III / 249
Dátum a hodina prijatia žiadosti:	21.2.2013
Intervenčný kód témy mikroprojektu podľa zoznamu (pridel'uje ho euroregión /VUC)	59

Vypĺňa žiadateľ

Vypĺňa euroregión/ VÚC

**1. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O MIKROPROJEKTE**

1.1 Žiadateľ	Mesto Rajec
1.2. Názov mikroprojektu	Spoznajme sa cez skate
1.3 Názov komplementárneho projektu (ak sa týka)	Transgraniczny skate
1.4 Názov partnera podávajúceho komplementárny projekt (ak sa týka)	Gmina Kęty
1.5 Inštitúcia, ktorej bol podaný alebo bude podaný komplementárny projekt (ak sa týka)	<input type="checkbox"/> Karpatský euroregión <input type="checkbox"/> Euroregión Tatry <p align="center"><b>X Euroregión Beskydy</b></p> <input type="checkbox"/> Netýka sa



1.6 Prioritná os	Číslo 3	Podpora miestnych iniciatív (mikroprojekty)	
1.7 Oprávnené náklady mikroprojektu (v EUR)			
ERDF (EUR)	Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu (EUR)	Vlastné zdroje (EUR)	Suma (EUR)
42 215,14	4 966,49	2 483,25	49 664,88
Podiel spolufinancovania (%)	Podiel národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu (%)	Podiel vlastných zdrojov (%)	Suma (%)
85,00	10,00	5,00	100,00

1.8 Miesto realizácie mikroprojektu*				
Štát	vojvodstvo	podregión	powiat	gmina
Poľsko	Malopoľské vojvodstvo	Krakowsko-tarnowski	Oswiecim	Kety
Štát	kraj		okres	obec (mesto)
Slovensko	Žilinský kraj		Žilina	Rajec

\*ak sa mikroprojekt realizuje vo viacerých miestach, je potrebné zväčšiť tabuľku

## 2. PARTNERSTVO

### 2.1 Žiadateľ

Názov žiadateľa	Mesto Rajec
Právna forma	801- obec (obecný úrad), mesto (mestský úrad)
Ulica, popisné číslo	Námestie SNP 2/2
PSČ, Obec	015 01 Rajec
Okres	Žilina
Kraj	Žilinský kraj
Telefónne číslo	+421 41 542 20 30
Fax	+421 41 542 22 24
E-mail	<a href="mailto:msu@rajec.sk">msu@rajec.sk</a>
Číslo v Obchodnom registri, Živnostenskom registri, v registri kultúrnych inštitúcií atď. (ak sa týka)	Netýka sa
IČO	00321575
DIC	2020637102
Štátna pomoc	
Dostal žiadateľ počas posledných 3 rokov štátnu pomoc?	Áno
	Netýka sa

Ak áno, uveďte čiastku v EUR	Čiastka v EUR	Netýka sa
	Nie	X
<b>2.1.1 Osobné údaje oprávnenej osoby/oprávnených osôb podpísať Zmluvu o poskytnutí finančného príspevku (v súlade so štatútom alebo organizačným poriadkom)</b>		
Meno a priezvisko	Ing. Ján Rybárik	
Pozícia v inštitúcii uchádzača	Primátor mesta	
<b>2.1.2 Koordinátor mikroprojektu</b>		
Meno a priezvisko	Bc. Júlia Tomčíková	
Pozícia v inštitúcii uchádzača	vedúca oddelenia výstavby	
Telefónne číslo	+421 41 5076522	
E-mail	Julia.tomcikova@rajec.sk	
<b>2.2 Domáci partner* (ak je)</b>		
Názov partnera	Netýka sa	
Právna forma	Netýka sa	
Ulica, popisné číslo	Netýka sa	
PSC, Obec	Netýka sa	
Okres	Netýka sa	
Kraj	Netýka sa	
Telefónne číslo	Netýka sa	
E-mail	Netýka sa	
Číslo v Obchodnom registri, živnostenskom registri, v registrácii kultúrnych inštitúcií atď. (ak sa týka)	Netýka sa	
ICO	Netýka sa	
DIČ	Netýka sa	
<b>Štátna pomoc</b>		
Dostal partner počas posledných 3 rokov štátnu pomoc? Ak áno, uveďte čiastku v EUR	Áno	Netýka sa
	Čiastka v EUR	Netýka sa
	Nie	Netýka sa

**2.3 Cezhraničný partner\*\***

Názov partnera	Gmina Kety
Právna forma	gmina
Ulica, popisné číslo	Rynek 7
PSC, Obec	32-650 Kęty
Województwo	Malopolské vojvodstvo
Powiat	Oswiecimski
Gmina	Kety
Osoba zodpovedná za realizáciu mikroprojektu	Mgr. Tomasz Bak
Telefónne číslo	+48 33 844 76 00
Fax	+48 33 844 76 60
E-mail	<a href="mailto:gmina@kety.pl">gmina@kety.pl</a>

**2.4 Skúsenosti partnerov z realizácie projektov financovaných z prostriedkov EÚ (ak sa to týka)**

Využil žiadateľ v minulosti prostriedky z podporných programov EÚ (napr. PHARE, ISPA, SAPARD) alebo zo Štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu?

Mesto Rajec má značné skúsenosti s realizáciou projektov financovaných zo zdrojov EU:

max. 500  
znakov

1. Regionálny operačný program  
Stavebné úpravy a zateplenie ZS Rajec ul. Lipová,  
01/2010 – 4/2011  
1 323 000,- Eur
2. Regionálny operačný program  
Pamiatková zóna Rajec  
5/2010 – 8/2011  
1 243 915,- Eur
3. Regionálny operačný program  
Rekonštrukcia, rozširovanie a modernizácia hasičskej stanice v Rajci –  
09/2009 – 06/2010  
224 429,-
4. Regionálny operačný program  
Rekonštrukcia, modernizácia MŠ ul. Obrancov mieru Rajec  
5-11/ 2009  
300 432,- Eur
5. Regionálny operačný program  
Stavebné úpravy objektov A,B,C MŠ Mudrochova Rajec  
1/2010 – 2/2011

	188 827,- Eur
	6. OP Životné prostredie ochrana ovzdušia - Čisté mesto 3 – 12/2010 514 547,- Eur
	7. Štátny rozpočet SR Rozšírenie kamerového systému v Meste Rajec 5 – 11/2010 6300,- Eur

Využil partner/partneri v minulosti prostriedky z podporných programov EÚ (napr. PHARE, ISPA, SAPARD) prostriedky zo Štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu?

max. 500 znakov	<p>V programovom období 2004 – 2006 Gmina Kęty realizovala napr. tieto projekty:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ZPORR - „Rekonštrukcia miestnej cesty Łęki – Bielany v Gminie Kęty” - rozpočet: 415 925,- Eur</li> <li>2. ZPORR - „Budovanie kanalizácie v Kętach Stare Mesto” "- rozpočet 140919 Eur</li> </ol> <p>V programovom období 2007-2013 Gmina Kęty realizovala napr. tieto projekty:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. PROW - „Rekonštrukcia na kultúrno spoločenské podujatia „Dworku” v Nowej Wsi”- rozpočet 125 000,- Eur</li> <li>2. MRPO - „Rekonštrukcia námestia v Kętach” - rozpočet 925 000 Eur,</li> <li>3. PO KL – „Základná aktivita” – rozpočet 406764,50 Eur</li> <li>4. PO KL – „Ale aktivita!” - rozpočet 243 288,25 Eur</li> </ol>
--------------------	---

## 2.5 Kvalita cezhraničného partnerstva (vrátane miery angažovania a aktivity partnera/ov v realizácii mikroprojektu)

Skúsenosti partnerov so spoluprácou (realizácia spoločných aktivít v minulosti)	Áno		popis	Netýka sa
	Nie	x		
Spoločná príprava projektu	Áno	x	popis	<p>Partnerské Mestá Rajec a Kęty sa v priebehu roka 2012 niekoľkokrát stretli a spoločne pripravovali zámery týkajúce sa spoločných podujatí v oblasti „skate” spolu s vybudovaním investičného zázemia pre tento šport.</p> <p>Spoločná príprava spočíva v spoločnom plánovaní a samotnom vypracovaní projektu. Došlo k podpisu dohody o partnerstve, rozdelení úloh partnerov v rámci projektu a jeho samotnému vypracovaniu a predloženiu. Medzi zástupcami obcí existujú dobré vzťahy, tieto chceme upevniť a rozšíriť i na ostatných obyvateľov našich obcí – a to bez rozdielu vekovej kategórie.</p> <p>V rámci prípravy projektu sme si rozdelili úlohy, pričom:</p> <p>Žiadateľ sa zaväzuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. koordinovať realizáciu celého projektu,</li> <li>2. prínos svojho vlastného finančného vkladu,</li> <li>3. zaistenie finančných prostriedkov na realizáciu projektu,</li> <li>4. zorganizovanie všetkých aktivít/podujatí v rámci</li> </ol>
	Nie			



			<p>projektu,</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>vykonať projektu dostatočnú publicitu a propagáciu,</li> <li>zabezpečiť účastníkov podujatí.</li> </ol> <p>Partner sa zaväzuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>vykonať projektu dostatočnú publicitu a propagáciu,</li> <li>zabezpečiť účastníkov podujatí,</li> <li>koordinovať realizáciu projektu v spolupráci so slovenským partnerom,</li> <li>predložiť komplementárny projekt</li> </ol>
Spoločná realizácia projektu	Áno	x	<p>Projekt bude realizovaný cezhraničnými partnermi spoločne. Oba partneri sa budú spoločne podieľať na príprave i realizovaní aktivít, zabezpečia publicitu vo svojich krajinách. Podujatia v rámci projektu sa budú realizovať na Slovensku i v Poľsku. Hlavnými aktivitami projektu sú športové podujatia, zástupcovia partnerov teda spoločne pripravujú a zabezpečujú úspešný priebeh týchto akcií.</p> <p>Do spoločnej realizácie projektu budú zapojení nielen členovia projektového tímu, ale dobrovoľníci z radov samospráv, príslušníci športových oddielov, učitelia škôl, zamestnanci kultúrnych centier a pod.</p> <p>V rámci projektu riešime aj drobnú investíciu – dobudovanie skate parku pre cezhraničnú spoluprácu.</p> <p>V rámci realizácie sa uskutoční množstvo pracovných stretnutí ako u slovenského tak i u poľského partnera</p>
	Nie		
Realizácia komplementárneho projektu cezhraničným partnerom	Áno	x	<p>Predkladaný projekt súvisí s komplementárnym projektom:</p> <p>Názov projektu: Transgraniczny skate, (Cezhraničný skate)  Dátum predloženia: júl 2012,  Cieľom projektu je podnietenie mládeže v smere aktívneho trávenia voľného času formou vybudovania skateparku a realizácie aktivít spojených s propagáciou partnerských samospráv.  Požadovaná suma na spolufinancovanie z ERDF: 50 000 Eur</p>
	Nie		

### 3. POPIS MIKROPROJEKTU

#### 3.1 Zdôvodnenie projektu (krátky popis mikroprojektu spolu s analýzou problémov) (max. 2500 znakov)

Mesto Rajec a Mesto Kety sú veľmi aktívne z pohľadu miestnych aktivít – obidva subjekty už realizujú množstvo aktivít so zapojením detí, mládeže, dospelých, znevýhodnených skupín.

Mesto Kety už má dokonca skúsenosti s cezhraničnou spoluprácou s inými partnermi. V Meste Rajec **absentuje propagácia lokálnych hodnôt** smerom za hranice a **výmena skúseností a kontaktov medzi cezhraničnými subjektmi resp. obyvateľmi** pohraničných samospráv. Tieto kontakty absentujú najmä medzi mládežou, u ktorej sa vytvára jazyková bariéra (slovenčina/poľština), nízka úroveň poznania o živote za hranicou a nezačlenenie do spoločnosti u mládeže zo znevýhodnených skupín.

Partneri majú určitú vybavenosť na trávenie voľnočasových aktivít – nie však dostatočnej kvality pre medzinárodné potreby.

S ohľadom na popis uvedený vyššie sme sa rozhodli predmetné riešiť a týmto projektom **zaviest'** u partnerov **pravidelné cezhraničné podujatia** v oblastiach športu, najmä pre dospelujúcu mládež aj zo znevýhodnených skupín.

**Realizáciou projektu chceme vytvoriť zázemie pre cezhraničnú spoluprácu** - zriadiť vhodné priestory pre účely cezhraničnej spolupráce, začleniť znevýhodnené skupiny do spoločnosti a naštartovať spoločné aktivity typu ľudia – ľudom.

Realizáciou projektu očakávame zmenu v myslení našich obyvateľov, zvýšenie záujmu o cezhraničnú spoluprácu s poľským partnerom, zvýšenie záujmu o športové podujatia a záujem o partnerský región a pod.

Projekt rieši investíciu menšieho rozsahu z dôvodu vytvorenia zázemia pre športové podujatia cezhraničnej spolupráce (skate park). Ďalej rieši propagáciu regiónov smerom navonok – zorganizujeme výstavu fotografií o realizácii projektu resp. partnerských mestách.

Uvedené aktivity budú pilotnými v našej cezhraničnej spolupráci a budú sa realizovať i v období po ukončení tohto projektu.

Deti a mládež z nášho mesta doteraz nezažili priame stretnutia a kontakty s deťmi z Poľska. Chýba im táto skúsenosť, hoci niekoľko rokov už spolu existujeme v zjednotenej Európskej únii a dokonca bez hraníc. Projektom chceme u detí rozvíjať a budovať spolupatričnosť so susedným národom aktívnymi stretnutiami pri spoločných športových zápoleniach, hre a tak odstrániť bariéry a predsudky.

Do projektu chceme zapojiť bez rozdielu všetky skupiny obyvateľstva, s dôrazom na znevýhodnené skupiny, ktoré sa zapoja do projektu ako aktívni účastníci resp. ako členovia organizačného výboru podujatí.

### **3.2 Ciele projektu a spôsob, akým mikroprojekt prispeje k realizácii cieľov určených v Prioritnej osi III (určenie hlavného cieľa a čiastkových cieľov)** (max. 1500 znakov)

V zmysle východiskovej situácie v našich mestách sme si ciele projektu naformulovali nasledovne:

#### **Hlavný cieľ:**

Zabezpečiť trvalý rozvoj pohraničného regiónu vytvorením cezhraničných vzťahov medzi obyvateľmi a inštitúciami miest Rajec a Kety.

#### **Špecifické ciele:**

Nadväzujú na hlavný cieľ a naformulované sú nasledovne:

- zabezpečiť rozvoj regiónu zapájaním mladej generácie do cezhraničnej spolupráce,
- vytvoriť trvalé vzťahy formou organizovania pravidelných cezhraničných podujatí,
- propagovať lokálne regióny za hranicami,

Na špecifické ciele nadväzujú aktivity projektu, ktoré sú bližšie popísané v ďalšej kapitole.

Zvolili sme oblasť, ktorú je v rámci mäkkých a drobných investícií potrebné riešiť najviac. Chceme sa zamerať na mládež u ktorej vidíme potenciál v rozvoji cezhraničnej spolupráce a zvyšovaní kvality života. Súčasťou projektu je i investičná časť – chceme dobudovať infraštruktúru skate parku potrebnú ku kvalitnému zabezpečeniu cezhraničných aktivít a teda vytvoreniu trvaloudržateľných vzťahov.

### **3.3 Cieľové skupiny a vplyv mikroprojektu na cieľové skupiny** (max. 1500 znakov)

Štruktúru projektu sme postavili tak, aby sa **cieľovými skupinami** stali **predovšetkým predstavitelia mladšej generácie, u ktorej chceme rozvíjať pojem cezhraničná spolupráca od „tinedžerského“ veku.**

Do aktivít projektu budú zapojené všetky vekové kategórie obyvateľstva, ako organizátori podujatí i cieľové skupiny.

Sportové podujatia majú v našich mestách tradíciu a tešia sa veľkému záujmu – zapojí sa preto do nich veľký počet osôb ako diváci - dopad projektu bude preto evidentný na všetky kategórie obyvateľstva. Podujatí, ktoré sú predmetom projektu, sa zúčastnia nielen samotní súťažiaci, ale aj pasívni diváci, ktorí budú prežívať atmosféru podujatí a zapoja sa tak do cezhraničnej spolupráce. Medzi týmito budú tiež osoby zo znevýhodnených skupín a to dôchodcovia, ženy a nezamestnaní. Efekty z realizácie projektu teda budú plošne pôsobiť na všetky vekové kategórie obyvateľov.

V mestách existujú i ďalšie subjekty (materské školy, základné školy, mestské kultúrne centrá, rôzne spolky atď,) ktoré sa tiež zapoja do realizácie projektu a v budúcnosti sami predložia projekty so svojimi partnermi.

**Vplyv realizácie projektu bude na cieľové skupiny evidentný** – do cezhraničných zapojíme celú miestnu spoločnosť od detí, cez mládež a dospelých až k seniorom. Vytvoria sa priame cezhraničné partnerstvá, vzťahy a základ pre spoluprácu do budúcnosti. Zvýrazní sa pojem miestny spoločný región a prestanú byť naše regióny vnímané u obyvateľov ako dva cezhraničné regióny. Dosiagnúť toto poznanie u obyvateľov je pre nás dôležité, pretože sa chceme podieľať na budovaní spoločnej Európy.

### 3.4 Časový rámec mikroprojektu

3.4.1 Plánovaný termín začiatku realizácie mikroprojektu	rok	2013	mesiac	09
3.4.2 Plánovaný termín ukončenia mikroprojektu	rok	2014	mesiac	05
3.4.3 Dĺžka trvania mikroprojektu v mesiacoch	9			

**3.5 Popis aktivít** (popis plánovaných aktivít na realizáciu počas mikroprojektu, ktoré prispejú k dosiahnutiu plánovaných cieľov mikroprojektu)  
(max. 2500 znakov)

#### V projekte sme si naplánovali nasledovné aktivity:

- Verejné obstarávanie** – etapa verejného obstarávania bude prebiehať prakticky počas celej realizácie projektu – priebežne budeme obstarávať všetky položky nášho rozpočtu. Hlavnou časťou bude obstarávanie dodávateľa stavebných prác pri budovaní skateparku.
- Výstavba investície rozšírenia skate parku** – skatovanie je veľmi populárne medzi mládežou. V rámci projektu chceme dobudovať skate park, ako priestor na realizáciu cezhraničných aktivít športového charakteru a tiež priestoru na trávenie voľného času mládeže. Jedná sa o investíciu v meste Rajec na ktorej sa budú realizovať aktivity tohto projektu i podujatia v budúcnosti, ako nástroj udržania cezhraničných aktivít partnerských miest.
- Športové hry pri príležitosti otvorenia skate parku** – jednodňové podujatie cezhraničného charakteru v Meste Rajec pri príležitosti slávnostného otvorenia skate parku. V rámci programu sa uskutoční:
  - Prezentácia projektu a výstavby rozšírenia skate parku,
  - Súťaž jednotlivcov a súťaže družstiev v skate,
  - Ukážky prvkov skate verejnosti,
  - Vyskúšanie skate parku pre začiatočníkov pod dozorom.

Na podujatie príde 40 osôb z Poľska, rovnaký počet sa zúčastní z Rajca, t.j. spolu 80 priamych aktérov.

- Výmenný pobyt detí v meste Rajec.** Akcia na dva dni s nasledovným programom:
  - Oboznámenie sa s mestom, prehliadka mesta, pamiatok a okolia,
  - Účasť detí na športových hrách (skate, futbal žiacky, tenis, badminton, basketbal, stolný tenis,



horská cyklistika – medvedí okruh, šachový turnaj detí).

Podujatia sa zúčastní 40 osôb z Mesta Kety a 40 osôb z Mesta Rajec

5. Športový deň v Meste Kety (v Poľsku) – v rámci projektu sa zúčastníme i športového podujatia v Meste Kety, na dni skateboardov. Pocestuje tam jeden autobus detí, to znamená 40 osôb. Za domácich tam bude prítomných minimálne 40 detí.
6. Propagácia a publicita projektu – po realizácii spoločných cezhraničných podujatí zrealizujeme výstavy fotografií ako v Meste Rajec tak i v Meste Kety.  
V rámci projektu sa bude realizovať informačná a propagačná kampaň, k čomu je potrebné obstaráť propagačné materiály. V rámci projektu budú vydané plagáty, zriadená internetová strana projektu, upomienkové predmety s logom programu a EU. Aktívne budeme propagovať dotáciu na projekt z EU fondu na PL-SK spoluprácu i ŠR. (realizácia počas celého projektu).
7. Riadenie projektu – finančné a vecné riadenie realizovaného projektu spoločným projektovým tímom (realizácia počas celého projektu).

### 3.6. Harmonogram aktivít (špecifikácia naplánovaných aktivít spolu s termínom/obdobím ich realizácie)

Rok 2013/14	Aktivita	Miesto	Realizačná jednotka
Mesiac 1-9	1. Verejné obstarávanie	Rajec	Mesto Rajec
Mesiac 1-3	2. Výstavba investície rozšírenia skate parku	Rajec	Mesto Rajec
Mesiac 7-8	3. Športové hry pri príležitosti otvorenia skate parku	Rajec	Mesto Rajec, Mesto Kety
Mesiac 8-9	4. Výmenný pobyt detí	Rajec	Mesto Rajec, Mesto Kety
Mesiac 2	5. Športový deň v Meste Kety	Kety	Mesto Rajec, Mesto Kety
Mesiac 1-9	6. Propagácia a publicita	Rajec, Kety	Mesto Rajec, Mesto Kety
Mesiac 1-9	7. Riadenie projektu	Rajec, Kety	Mesto Rajec, Mesto Kety

### 3.7 Cezhraničný dopad (popis dopadu a výsledkov mikroprojektu, ktoré majú cezhraničnú pôsobnosť, teda výhody vyplývajúce z realizácie mikroprojektu a počítované na oboch stranách hranice, vplyv na sociálnu integráciu regiónov zahrnutých do programu, možnosti ďalšieho rozvoja cezhraničnej spolupráce) (max. 2500 znakov)

Partneri projektu: Mesto Rajec a Mesto Kety nadviazali v roku 2012 spoluprácu a majú záujem v budúcnosti vytvoriť trvalú spoluprácu nielen medzi inštitúciami, ale najmä medzi svojimi obyvateľmi. Partneri teda majú záujem na budovaní tradície cezhraničnej spolupráce a vytváraní ďalších spoločných aktivít teda chcú zabezpečiť naštartovanie trvaloudržateľných cezhraničných štruktúr a vzťahov. Tieto chceme naštartovať aktívnymi stretnutiami našich obyvateľov na Slovensku ale i v Poľsku – na to sme sa v projekte zamerali. Od aktivít v projekte sa bude odvíjať i ďalšia spolupráca v budúcnosti.

Na podporu cezhraničnej spolupráce vybudujeme i investíciu – skate park, kde sa podujatia cezhraničného charakteru budú konať. Vďaka tomu sa očakáva zvýšenie pravidelnosti a kvality cezhraničnej spolupráce s pozitívnym dopadom tak na Mesto Rajec, ako aj na Mesto Kety a ich obyvateľov.

V rámci projektu sa chceme zamerať na nadväzovanie nových cezhraničných kontaktov a to vo forme



spoločných športových a voľnočasových podujatí konaných na Slovensku ale i v Poľsku. Máme za to, že predmetné aktivity, teda aktivity typu ľudia - ľuďom sú motorom rozvoja cezhraničnej spolupráce a naše samosprávy z nich budú mať priamy prospech.

Propagáciou regiónu aktívnou formou, a to nielen podujatiami ale i výstavou fotografií z podujatí, chceme prezentovať potenciál jednotlivých regiónov navonok, čo bude mať za následok zvýšenie cezhraničného pohybu osôb a teda aj kapitálu a zvyšovanie životnej úrovne v pohraničí.

Medzi Slovákami a Poliakmi je stále potrebné odstraňovať rečovú bariéru, naše jazyky sú podobné, ale detaily nie je vždy jasné rozumieť. Uvedenému sa dá predchádzať zintenzívnením vzťahov, zväčšovaním počtu stretnutí a zvykaním si na reč a prízvuk jednotlivých jazykov.

Hoci žijeme kúsok vedľa seba, málo vieme o svojich zvykoch, návykoch a tradíciách. V tejto oblasti sme preto zvolili aktivity, počas ktorých sa obyvatelia našich obcí vzájomne stretnú a teda spoznajú, spoznajú svoje zvyky, tradície, krajinu. Zámerom je osloviť najmä mladšie generácie a u týchto perspektívne budovať vzťah k cezhraničnej spolupráci a partnerstvu.

Realizácia projektu prinesie efekty priamo pre obe strany hranice – posilňuje väzby pohraničných štruktúr a ich zástupcov. Tieto subjekty vďaka intenzívnym vzťahom a dobrej partnerskej dôvere môžu realizovať aj spoločné investičné projekty.

### 3.8 Ukazovatele výstupov a výsledkov

#### 3.8.1 Vlastné ukazovatele

	Názov jednotlivých ukazovateľov	Jednotka	Záverečná hodnota
<b>Výstup(y)</b>	1. stretnutia medzi školami	počet	3
	2. internetová stránka	počet	1
	3. súťažné a spoločenské podujatia	počet	3
	4. propagačný materiál	sada	320
	5. novovybudované zariadenie	počet	1
<b>Výsledok(y)</b>	1. Účastníci stretnutí medzi školami	osoba	240
	2. Počet návštev int. stránky	návštevy za mesiac	200
	3. Účastníci športových a spoločenských podujatí	osoba	240
	4. Počet osôb, ktorým bude darovaný propagačný materiál	osoba	240
	5. Počet osôb, ktoré sa zúčastnia otvorenia investície v rámci projektu	osoba	80

#### 3.8.2 Univerzálne ukazovatele

	Názov jednotlivých ukazovateľov	Jednotka	Záverečná hodnota
<b>Výstup (y)</b>	1. počet spoločných podujatí /stretnutí organizovaných po prvýkrát	a) počet	a) 3
<b>Výsledok(y)</b>	1. Počet účastníkov kurzov, ktorí zvýšili svoju kvalifikáciu (z toho)	a) počet	a) 0

	- ženy - muži		- -
	2. Počet spolupracujúcich inštitúcií po skončení mikroprojektu	b) počet	b) 6 (z každej strany mestá, školy, mestské kultúrne centrá)

### 3.9 Prepojenie mikroprojektu s ďalšími projektmi v rámci programu alebo/a s inými programami (max. 500 znakov)

Program (y)	Krátky popis projektu (o. i. názov projektu dátum predloženia, cieľ projektu, obdobie realizácie, celková hodnota projektu, žiadaná/ priznaná čiastka dofinancovania)
Program cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013	<p>Predkladaný projekt súvisí s komplementárnym projektom:</p> <p>Názov projektu: Transgraniczny skate, (Cezhraničný skate)  Dátum predloženia: júl 2012,  Cieľom projektu je podnietenie mládeže v smere aktívneho trávenia voľného času formou vybudovania skateparku a realizácie aktivít spojených s propagáciou partnerských samospráv.  Požadovaná suma na spolufinancovanie z ERDF: 50 000 Eur</p>
Programy Iniciatívy Spoločenstva INTERREG IIIA	Netýka sa
Phare CBC	Netýka sa
Ďalšie (aké?)	Netýka sa

### 3.10 Informačné a propagačné činnosti spojené s mikroprojektom (popis, akým spôsobom budú počas realizácie mikroprojektu žiadateľ a jeho partneri informovať o finančnej podpore z prostriedkov EÚ v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013 prostredníctvom euroregiónu/VÚC) (max. 1000 znakov)

V rámci projektu bude realizovaná široká informačná kampaň o realizácii projektu cezhraničného charakteru, jeho výstupoch, aktivitách a najmä dotácii zo zdrojov EÚ resp. štátneho rozpočtu SR.

Podpora projektu zo zdrojov EÚ Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013 bude všade publikovaná a to:

1. na plagátoch a pozvánkach k podujatiam priamo počas podujatí,
2. na internetovej stránke projektu, bannerom o podpore z EÚ,
3. na propagačných materiáloch (logom EÚ, programu a sloganmi),
4. inzerciou v miestnej a regionálnej tlači,
5. na informačnej / pamätnej tabuli umiestnenej na novovybudovanej investícii,

Pri informovaní budú dodržané štandardy o publicite a propagácii fondov z EÚ.

**3.11 Udržateľnosť mikroprojektu (akým spôsobom bude zabezpečená udržateľnosť výstupov a výsledkov mikroprojektu po jeho ukončení)**  
(max. 2000 znakov)

Jednou z hlavných úloh samospráv je zabezpečenie všestranného rozvoja svojho regiónu i uspokojenie potrieb svojich obyvateľov. Cez investíciu do hmotnej infraštruktúry dôjde k vybudovaniu prostredia na stretávanie sa obyvateľov našich pohraničných obcí - na tomto mieste sa budú každoročne realizovať podujatia cezhraničného významu.

Novovybudovaná infraštruktúra bude vo vlastníctve žiadateľa, ktorý sa bude snažiť skvalitňovať infraštruktúru a tým aj služby. Za rozvoj a udržateľnosť aktivít budú zodpovední obidvaja partneri. Samosprávy budú stále podporovať cezhraničnú spoluprácu a budú sa snažiť vytvárať nové možnosti v oblasti spolupráce s dôrazom na šport, kultúru, umenie, vzdelávanie i turizmus a následne realizovať väčšie infraštruktúrne projekty. Partneri projektu sa zaväzujú naštartovať nové typy spoločných podujatí (so zapojením cezhraničného partnera) a tieto opakovane realizovať každý rok.

Žiadateľ - Mesto Rajec je zriadené zo zákona o obecnom zriadení a je financované zo štátneho rozpočtu - neexistujú preto obavy z nedostatku finančných prostriedkov na realizáciu cezhraničných aktivít. Neexistuje preto obava o finančnej neudržateľnosti projektu.

Partneri sa podpisom zmluvy o spolupráci zaviazali realizovať cezhraničnú spoluprácu. Svoj záväzok chcú dodržať i v budúcnosti, takže budú každoročne realizovať množstvo podujatí.

**4. PREPOJENIE MIKROPROJEKTU S POLITIKAMI EURÓPSKEJ ÚNIE A REGIONÁLNYMI STRATÉGIAMI**

**4.1 Prepojenie mikroprojektu s politikami EÚ (Lisabonská a Göteborgská stratégia)**  
(max. 500 znakov)

Predkladaný projekt je v súlade s Lisabonskou a Göteborgskou stratégiou.

Hlavným cieľom Lisabonskej stratégie je „najkonkurencieschopnejšia a najdynamickejšia znalostná ekonomika na svete, schopná udržateľného hospodárskeho rastu, v ktorej budú lepšie a viac pracovných miest a väčšia sociálna súdržnosť“. Projekt napĺňa cieľ stratégie, keďže sa snaží zvýšiť atraktivitu pohraničného poľsko-slovenského regiónu a čo prispeje k vytváraniu nových pracovných miest a skvalitní život obyvateľom regiónu.

Göteborgská stratégia hovorí o potrebe rovnovážneho rozvoja v Európe a hlavne o udržateľnosti ekonomického rastu. V rámci realizácie projektu podporujeme cezhraničnú spoluprácu, podporujeme aktivity zamerané na podporu, kultúry, športu a turizmu, čo bude mať pozitívny dopad na ekonomiku oboch štátov.

Projekt je inovatívny v oblasti realizovania podujatí s cezhraničným partnerom z európskych zdrojov. Oblasť skate nie je až tak rozšírená, pretože nie sú pre ňu vytvorené podmienky - čo predkladaným projektom riešime. Pri realizácii projektu dôjde k výmene skúseností a najmä priamym kontaktom detí, mládeže a dospelých v rámci krajín EÚ.

**4.2 Prepojenie mikroprojektu s regionálnymi a lokálnymi koncepciami a stratégiami**  
(max. 500 znakov)

Projekt je v súlade c Cieľom prioritnej osi č. 3 programu Cezhraničnej spolupráce PL-SK 2007-2013 - Fond mikroprojektov - zameriava sa na miestne iniciatívy a podporu aktivít ľudia - ľudom.

Realizácia projektu je v súlade s týmito regionálnymi dokumentmi:

PHSR Žilinského samosprávneho kraja 2007 - 2013 (1.3 Zvyšovanie úrovne občianskej vybavenosti vrátane infraštruktúry cestovného ruchu, 4.2 Posilnenie spolupráce a koordinácie rozvojových aktivít v Žilinskom samosprávnom kraji),



Stratégia cestovného ruchu ŽSK 2007 – 2013 (Strategický cieľ Horného Považia: Využiť široké a variabilné spektrum podmienok na tvorbu kvalitných produktov, ktoré umožnia zvýšiť návštevnosť regiónu min. o štvrtinu do roku 2013),

Stratégiou rozvoja Malopoľského vojvodstva pre obdobie 2007-2013, oblasť III .hospodárstvo regionálnej šance.

Malopoľským regionálnym operačným program 2007-2013 - Priorita 3 Turistika a kultúrny priemysel a v súlade so Stratégiou rozvoja Malopoľského vojvodstva na roky 2007 - 2013 v časti " Spoločný rozvoj a kvalita života".

**Projekt je v súlade s týmito miestnymi stratégiami:**

**Programom hospodárskeho a sociálneho rozvoja Mesta Rajec,**

Cieľ 1 – Infraštruktúra – Vytvorenie komplexnej infraštruktúry stimulujúcej rozvoj mesta

Aktivita 1.2.12: Modernizácia existujúcich a dobudovanie chýbajúcich športovísk a stredísk CR

Opatrenie 4.1: Posilnenie komunikácie samosprávy a občanov, podpora občianskeho aktivizmu

Aktivita 4.1.4: Vytváranie nových a udržiavanie existujúcich partnerstiev mesta na

rôznych úrovniach a v rôznych oblastiach

- spoločné projekty

- spoločné stretnutia

- podujatia

- spoločné riešenie problémov

Aktivita 4.1.6: Podpora tvorivých, vzdelávacích a voľnočasových aktivít občanov

- šport

- kultúra

- tradície

- záujmové krúžky a kluby

Opatrenie 4.2: Posilnenie tradičných hodnôt jednotlivca a spoločnosti

Aktivita 4.2.1: Podpora aktivít realizovaných v trojuholníku rodina – škola – voľný čas

Opatrenie 6.1: Podpora infraštruktúry a služieb v cestovnom ruchu

Aktivita 6.1.3: Posilnenie existujúcej a vytvorenie novej cezhraničnej partnerskej

spolupráce v oblasti cestovného ruchu

## 5. PREHLÁSENIA ŽIADATEĽA

### 5.1 Prehlásenie o zabránení dvojitého financovania projektu z fondov EÚ

Prehlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude tento projekt (ani žiadna z jeho častí) financovaná z prostriedkov iného podporného programu EÚ.

### 5.2 Prehlásenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu a o súlade s národnou legislatívou a legislatívou EÚ (týka sa iba projektov v oblasti infraštruktúry)

Prehlasujem, že tento projekt je pripravený na realizáciu a vlastní všetky príslušné dokumenty a povolenia všetkých zainteresovaných partnerov, ktoré sú v súlade s národnou legislatívou a legislatívou EÚ.

Zároveň prehlasujem, že v prípade schválenia mikroprojektu, všetky spomenuté dokumenty žiadateľ doloží najneskôr ku dňu podpisu Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku. (platí pre slovenských žiadateľov)


### 5.3 Prehlásenie o pravdivosti informácií uvedených v žiadosti

Prehlasujem, že informácie obsiahnuté v predkladanej žiadosti a tiež v podkladoch dodaných ako prílohy sú pravdivé.



**5.4 Prehlásenie súhlasu so spracovaním osobných údajov**

Prehlasujem, že súhlasím so spracovaním a použitím svojich osobných údajov na účely realizácie mikroprojektu.

Dátum a podpis oprávnenej osoby (žiadateľa)	Oficiálna pečiatka žiadateľa
Dátum 20.08.2013  podpis	

**6. PRÍLOHY**

Príloha	Áno	Nie	Netýka sa
6.1 Rozpočet projektu	X		
6.2 Zhrnutie mikroprojektu v slovenskom/poľskom jazyku (na základe vzoru)	X		
6.3 Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu (na základe vzoru)	X		
6.4 Súvaha za predchádzajúci rok*			X
6.5 Účet ziskov a strát za predchádzajúci rok*			X
6.6 Potvrdenie o registrácii*			X
6.7 Štatút*			X
6.8 Ďalšie nevyhnutné priložené dokumenty, ktoré vyžaduje poľské/slovenské právo alebo špecifikácia mikroprojektu	X		
6.9 Vyhlásenie (o platcovi DPH, že nemá žiadne nedoplatky na daniach žiadateľ/projektoví partneri voči štátnemu rozpočtu)**	X		

## Príloha 6.1 ROZPOČET PROJEKTU

Kategória výdavku	Oprávnené náklady (EUR) Žiadateľ	Oprávnené náklady (EUR) Domáci partner projektu	Spolu (4=2+3)	Odôvodnenie plánovaných nákladov na jednotlivé aktivity
1	2	3	4	5
<b>1. Personálne náklady</b>	4 780,00 €	- €	4 780,00 €	
1.1 Personál	1 600,00 €	- €	1 600,00 €	
1.1.1 Koordinátor podujatia Výmenný pobyt detí	800,00 €	- €	800,00 €	Osoba zodpovedná za realizáciu podujatia v rámci projektu (koordinácia aktivít, koordinácia dodávateľov stravy, programu podujatia, distribúcia a príprava pozvánok a pod.) 100 hod. x 8 Eur / hod = 800 Eur
1.1.2 Koordinátor Športové hry	800,00 €	- €	800,00 €	Osoba zodpovedná za realizáciu športových podujatí v rámci projektu (zabezpečenie tímov, koordinácia aktivít, koordinácia dodávateľov stravy, program podujatia, príprava pozvánok a pod.) 100 hod. x 8 Eur / hod = 800 Eur
1.2 Externý personál	3 180,00 €	- €	3 180,00 €	
1.2.1 projektový koordinátor	3 000,00 €	- €	3 000,00 €	Koordinátor aktivít, zodpovedný za výkonné naplnenie projektu, zabezpečenie aktivít (spracovanie administratívy projektu, kontakt s RO programu, riadenie činností a aktivít projektu, komunikácia s poľskými partnermi, vypracovanie monitorovacích správ, žiadostí o platbu a pod. 16 EUR/hod x 187,50 hod/projekt = 3000,- EUR/projekt
1.2.2 Poľsko - slovenské preklad textov brožúry	180,00 €	- €	180,00 €	PL-SK tmočenia textov do spoločnej brožúry miest: 12 strán x 15 Eur/strana = 180 Eur
<b>2. Pracovné cesty (vlak, autobus, automobil, atď.)</b>	1 730,00 €	- €	1 730,00 €	
2.1 Zahraničné pracovné cesty	1 730,00 €	- €	1 730,00 €	
2.1.1 Stretnutia projektového tímu	555,00 €	- €	555,00 €	Cestovné pre slovenských členov projektového tímu na 5 jednodňových zasadnutí spoločného projektového tímu v PL v priebehu realizácie projektu, 3 osoby, diéty: 37 EUR/deň, (bez nocľahov), spolu: 555,00 EUR
2.1.2 Doprava pre poľských účastníkov Športové hry	375,00 €	- €	375,00 €	Doprava pre poľských účastníkov Kety - Rajec, tam aj späť: 250 km x 1,3 EUR/km + prestoje 50 EUR = 375,00 EUR
2.1.3 Doprava pre poľských účastníkov Výmenný pobyt detí	425,00 €	- €	425,00 €	Doprava pre poľských účastníkov Kety - Rajec, tam aj späť: 250 km x 1,3 EUR/km + prestoje 100 EUR = 425,00 EUR
2.1.4 Doprava pre slovenských účastníkov Športový deň v Meste Kety	375,00 €	- €	375,00 €	Doprava pre slovenských účastníkov Rajec - Kety tam aj späť: 250 km x 1,3 EUR/km + prestoje 50 EUR = 375,00 EUR
2.2 Domáce pracovné cesty	- €	- €	- €	
-	- €	- €	- €	
<b>3. Zariadenie (nábytok, počítače, atď.)</b>	- €	- €	- €	
-	- €	- €	- €	
<b>4. Stretnutia a propagácia projektu</b>	7 590,00 €	- €	7 590,00 €	
4.1 Stravovanie	3 200,00 €	- €	3 200,00 €	
4.1.1 Stravovanie Športové hry	800,00 €	- €	800,00 €	občerstvenie pre cca 80 osôb, obed, večera vrátane nápojov 10 EUR/osoba
4.1.2 Stravovanie Výmenný pobyt detí	1 920,00 €	- €	1 920,00 €	občerstvenie pre cca 80 osôb, 2 dni. Sadzba na deň: 12 EUR/osoba = 1920 Eur
4.1.3 Stravovanie na Športové hry do Mesta Kety	480,00 €	- €	480,00 €	Zabezpečenie stravy pre účastníkov zájazdu: 40 osôb x 12 Eur / osoba = 480 Eur.
4.2 Ubytovanie	1 600,00 €	- €	1 600,00 €	
4.2.1 Ubytovanie pre poľské deti počas Výmenného pobytu	1 600,00 €	- €	1 600,00 €	40 osôb x 40 Eur/osoba = 1600 Eur
4.3 Publikácie, štúdie (bez zaplatenia)	2 790,00 €	- €	2 790,00 €	
4.3.1 plagáty	150,00 €	- €	150,00 €	50 ks plagátov propagujúcich akcie projektu, 3 r

4.3.2 Propagačný materiál	2 240,00 €	- €	2 240,00 €	Reklamné predmety pre účastníkov športových a kultúrnych podujatí: tričká 320 ks x 4,50 EUR/ks = 1440,- EUR, tašky 320 ks x 0,50 EUR/ks = 160,- EUR, čiapky 320 ks x 2 EUR/ks = 640,- EUR
4.3.3 Informačná tabuľa	200,00 €	- €	200,00 €	2 kusy informačných tabulí o dotácií z EÚ na projekt, jedna sa umiestni sa na pri budovanej investícii - skate park, druhá na budovu mestského úradu. farebná, podľa štandardov publicity, 100 EUR/ks.
4.3.4 Pamätná tabuľa	200,00 €	- €	200,00 €	pamätná tabuľa o dotácií z EÚ na projekt, umiestni sa pri vybudovanej investícii po dobu 5 rokov od ukončenia projektu
-	- €	- €	- €	-
4.4 Ostatné (napr. prenájom konferenčných miestností)	- €	- €	- €	-
-	- €	- €	- €	-
<b>5. Investičné náklady</b>	<b>34 814,88 €</b>	<b>- €</b>	<b>34 814,88 €</b>	
5.1 Stavebné práce	33 614,88 €	- €	33 614,88 €	Stavebné práce spojené s dobudovaním skate parku v meste Rajec. Oprávnené výdavky sa týkajú troch stavebných objektov s nasledovnými sumami: Betónová plocha 1453,96 Eur, Položenie zámkovej diaľky: 2833,96 Eur, Mobilár a skate prvky: 29 326,96 Eur <b>Oprávnené výdavky spolu: 33 614,88 Eur</b> (podrobnosti viď projektová dokumentácia a položkový rozpočet). Stavebný rozpočet je v časti Betónová plocha o 30,- Eur vyšší (t.j. 1483,96 Eur), ale túto čiastku 30,- Eur si nenárokuje ako oprávnený výdavok. Ceny sú s DPH.
5.2 Dodávky	- €	- €	- €	-
5.3 Služby - verejné obstarávanie v rámci projektu	1 200,00 €	- €	1 200,00 €	Obstaranie všetkých tovarov a služieb súvisiacich s projektom v zmysle zákona č. 25/2006 Z.z. 16 EUR/hod x 75 hod = 1200 EUR
<b>6. Náklady na prípravu (nesmú prekročiť 5% kategórie 10)</b>	<b>750,00 €</b>	<b>- €</b>	<b>750,00 €</b>	
6.1 Poľsko-slovenské tímočenia pri príprave projektu	750,00 €	- €	750,00 €	poľsko-slovenské tímočenie pri pracovných stretnutiach pri príprave projektu v rozsahu 50 hodín x 15 Eur/hod.
6.2 Projektová dokumentácia	- €	- €	- €	-
<b>7. Ostatné (nezahrnuté v kategóriách 1 - 6, napr. vstupenky)</b>	<b>- €</b>	<b>- €</b>	<b>- €</b>	
-	- €	- €	- €	-
8. Režijné náklady (kancelársky materiál, telefón, električka, vykurovanie, prenájom kancelárskych priestorov, náklady súvisiace s bankovými prevodmi) nemôže	- €	- €	- €	-
-	- €	- €	- €	-
9. Príjem			- €	
<b>10. Celkové oprávnené náklady projektu (znížené o príjem)</b>	<b>49 664,88 €</b>	<b>- €</b>	<b>49 664,88 €</b>	
<b>Zdroje financovania</b>				
Miera spolufinancovania 85% ERDF, 10% štátny rozpočet, 5% vlastné zdroje				
ERDF	42 215,14 €	- €	42 215,14 €	
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu	4 966,49 €	- €	4 966,49 €	
Vlastný vklad	2 483,25 €	- €	2 483,25 €	
<b>Spolu</b>	<b>49 664,88 €</b>	<b>- €</b>	<b>49 664,88 €</b>	
Miera spolufinancovania 80,75% ERDF, 14,25% štátny rozpočet, 5% vlastné zdroje				
ERDF	- €	- €	- €	
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu	- €	- €	- €	
Vlastný vklad	- €	- €	- €	
<b>Spolu</b>	<b>- €</b>	<b>- €</b>	<b>- €</b>	

V stĺpcoch 2, 3, 4 je potrebné použiť vzorec zaokrúhlenia dostupný v kalkulačnom hárkú Excel (ROUND(suma; počet číslíc)).